

Г чужому навчається,
Свого не чуриться...
Т. ПИВЧЕНКО



редакция і адміністрація:
Svoboda, 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
424-0287
424-0807
УНСоюз: 425-8740
Тел. в Нью-Йорку:
ВАрейл 7-4125
УНСоюз: ВАрейл 7-5387

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця 14-го січня 1966 р.

В АМЕРИЦІ

ДЕПАРТАМЕНТ СКАРБУ ВІНС НОВИЙ ПРОСКТ В СПРАВІ ПРИБУТКОВИХ ПОДАТКІВ, згідно з яким планення цих податків, які масово відбувалося перед 16-им квітня кожного року, буде в дійсності скасоване. Згідно з новим проєктом планення прибуткових податків має відбуватися в 4-ох ратах, квартално. Цю зміну схвалити Конгрес. Палата почне переслухання в цій справі вже в найближчу середу, а після того цю справу розглядатиме Сенатська Фінансова Комісія. Уряд сподівається, що збільшення податків від нових авт з 6-ох до 7-ох відсотків почне об'язувати від 15-го березня, якщо Конгрес це схвалить. Збільшення податків від телефонічних розмов мало б початися від 1-го квітня.

СЕНАТСКА АЕРОНАВТИЧНА І КОСМІЧНА КОМІСІЯ ВІВЧАС АЕРОНАВТИЧНІ ЦІЛІ ЗДА. Цю Комісію очолює сенатор демократ з Нью-Мексико Клінтон П. Авдерсон, який повідомив, що в цій справі відбувається переслухання, в яких зізнаватимуть представники Торговельного Департаменту, Федеральної Авіаційної Агенції, Департаменту Оборони та Крайової Аеронавтичної і Космічної Агенції. Уже минулого року велися переслухання, що будуть цілком космічних дослідів після того, як в 1969 році вдасться здобути Місяця. Деякі члени Комісії не здволені з того, що Уряд видає майже всі фонди на космічну програму, занебачуючи аеронавтику.

В ПЕРШІХ 10-ОХ ДНЯХ ЦЬОГО РОКУ ТРИ ВЕЛІКІ КОМПАНІЇ ПРОДАЛИ 219,000 АВТ. на 12,6 відсотка більше, як в тому самому часі минулого року. Ці компанії — це Дженерал Моторс, Форд і Крайслер. В минулому році вони від 1-го до 10-го січня продали були 172,000 авт. Компанія Дженерал Моторс продала 106,308 возів, Форд продав 103,787 авт, а Крайслер 31,459. Збільшене число проданих авт свідчить про те, що економіка цієї країни збільшується.

ПРОДУКЦІЯ СТАЛІ В ТИЖНІ, ЯКІЙ ЗАКІНЧИВСЯ 8-ГО СІЧНЯ, ЗБІЛЬШИЛАСЯ НА 5,8 ВІДСОТКА. і становила 2,312,000 тонн. Це найбільше тижневе збільшення від першого тижня в 1964-му році. Також добре заповідається і продукція нових авт в цьому році, що свідчить про те, що економіка ЗДА буде збільшуватися. Продукенти авт сподіваються в січні цього року випродувати 842,000 нових авт марки 1966, що було б новим рекордом в цій ділянці. 6-м в січні 1965-го року випродували 827,197 авт.

СКІДНИМ СТЕПАМ ЗДА ЗАГРОЖУЄ ПОСУХА І В ЦЬОМУ РОЦІ, як це передбачають фахівці гідрологічного Департаменту Внутрішніх Справ. Це вже буде шостий рік посухи в цьому районі ЗДА. Коли б в зимових і весняних місяцях випало більше снігу і дощу, то становище на водно-фронті могло б ще дещо поправитися. Але снігу й дощу мусяло б випасти від 6-ох до 15-ох дюлів, залісно від окремих околиць. При замерзлій землі дощ чи сніг мало відомо помагас, бо не всяка в землю, тільки спливає до річок і каналів.

У СВІТІ

ПАПА ПАВЛО VI ПЕРЕСЛАВ ПРИВІТ польському кардиналові Стефанові Вишинському, якому комуністичній власті в Польщі відмовили права на візит до Риму для участі в тамошній церемонії, присвяченій 1.000-літтю християнства в Польщі. На тій урочистій академії, що відбулася поза кордонами Ватикану, був присутній також Папа і в своїй короткій промові, виголошеної до 2.000 приявних, благословив поляків, «включно з їх духовним лідером, кардиналом Вишинським». Головні доповідь виголосив американсько-польський історик пром. Оскар Галенський. Комуністична преса в Польщі закинула кардиналові Вишинському, як «злочин», що він погодився бути свідком на одній платформі разом з політичним емігрантом, «ворогом народу», професором Галенським.

БРИТАНІЯ НЕ ВИКЛЮЧАЄ, що прийде жити збройну силу проти білоросетського уряду Існа Сміта в Родезії. Сказано це в комунікаті на закінчення конференції Бритицького Комонвелту у Лягосі, столиці Нігерії. Рішено перевести наступну таку конференцію в липні цього року: британський прем'єр Гаролд Вільсон висловив переконання, що «нелегальний» уряд Існа Сміта провалиться до того часу внаслідку стосованих супроти Родезії економічних санкцій. В тому самому часі білі поселенці в Родезії побили трьох соціалістичних послів з англійського парламенту, як вони, приїхавши до Родезії, виголосили публічно промови.

ГОЛОВА АНГЛІКАНСЬКОЇ ЦЕРКВИ ВІДВІДАЄ Папу. В Лондоні проголошено, що д-р Артур Майкел Рамзей, архиепископ Кентербері, відвідає Папу Павла VI 23 березня ш. р. Він є головою Англійської Церкви, яка відколює від Католицької за Генриха VIII у 1534 р. Ці відвідини стоять у зв'язку з вселяким християнським рухом. У тому самому дусі стоїть запрошення, вистосоване до ученого теолога Томаса Корбішля, чину ОО Святих, щоб той виголосив проповідь у Вестмінстерській каплиці. Такого не було від 15-го сторіччя.

ІРАК І ІРАН ПОРОЗУМІЛИСЬ, що Іран відкидає свої військові кордонні смуги Іраку, обидві країни приймають взаємну ворожу пропаганду та що вони створять спільну комісію для розгляду своїх кордонних суперечок. Між Іраком та Іраном настала ворожнеча внаслідку підтримки, що Іран уділює курдським повстанцям в Іраку.

«МАРКСИСТСЬКИЙ» ПРОФЕСОР СІЛЬСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ СТАТОН ЛІНД КРИТИКУВАВ власний американський уряд під час свого одностороннього перебування в Північному В'єтнамі, куди він полетів був разом з одвертим комуністом Гербертом Алткером і діячем комуністичної студентської організації Томасом Гайденком. Лінд заявив був у столиці Північного В'єтнаму Ганої, що «американська політика (супроти В'єтнаму) є неморальною, нелегальною і антидемократичною» та що вона «мусять за всяку ціну змінитися». Крім цього, він заповів що уряд президента Джансона «не матиме успіхів у своїх брехнях». Його промову проголосили радіостанції в Ганої, Пейпінгу і Москві. Тепер Лінд, вернувшись до Америки і викладаючи знову в Сільському університеті, вікрився, що він «не має тексту промови».

ЦЕЛІСЬКОБИ ПАРЛАМЕНТ СХВАЛИВ більшістю 96 голосів проти 66 закон, яким призначено право меншин, що користуються «тамільською» мовою — вживати її в торговельних трансакціях і ділових зв'язках з владою. Прем'єр Дудлі Санаяке загрозив фанатичним противникам всяких поступок «тамільців», що він стрілянням здаватиме всякі спроби демонстрацій і заворушень проти становища більшості.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН У КОНГРЕСІ



Президент Ліндон Б. Джансон виголосив своє звернення про Стан Унії на об'єднаній Сесії Конгресу у Вашингтоні в середу 12 січня. За Президентом сидять — спікер Палати Репрезентантів Джан МакКормек (зліва) та тимчасовий предсідник Сенату Карл Гейден.

Президент найменував негра Вівера на пост секретаря Департаменту Мешканевих і міських справ

Вашингтон. — Президент Джансон 13-го січня повідомив на пресовій конференції про те, що він найменував Роберта С. Вівера на становище секретаря новоствореного Департаменту Міських і Мешканевих Справ. Вівер є першим негром в історії ЗДА, який займе становище члена Президентського Кабінету. Цю номінацію має затвердити Сенат, але немає сумнівів, що він це зробить в найближчому часі. Одночасно Президент повідомив, що ставище підсекретаря в новому департаменті обійме голова Політичного Відділу при Массаусетському Технологічному Інституті, Роберт С. Вуд. На несподіваній пресовій конференції в Білому Домі з'явився цілий кабінет Президента, присутній був і Вівер, який досі займав пост Мешканевих Агенції. Після повідомлення про нові номінації Президент відповідав на запитання журналістів впродовж 3-ох хвилин. Вівер очолював Мешканеву Агенцію від січня 1961-го року, від початку урядування покойного президента Кеннеді Вівер мав вже два рази стати членом Кабінету Президента, займаючи пост секретаря Департаменту Міських і Мешканевих Справ, але Конгрес відкидав проєкт про організацію нового департаменту, не хотючи, щоб негр став членом Уряду. Вівер має 58 років, він виявив себе як здібний урядовець в своєму фаху. Президент заявив, що він проситиме, щоб Палата Репрезентантів схвалила проєкт в справі нової Конституції для Дистрикту Колумбії, який той проєкт в мин. році схвалив Сенат. Президент відповів на запит журналістів, що він працював в Конгресі від 35-ох років і він ніколи не ставився передбачити, коли Конгрес має закінчити свою працю. Не робить він цього і тепер, коли очолює виконну частину Уряду. Конгрес є незалежною частиною Уряду і він сам вирішив, коли має закінчити свою працю. Президент висловив вдволення з того, що Конгрес схвалив його Звернення про Стан Унії. Конгрес аж 50 разів оплескував окремі місця Звернення Президента. Також голоси з-за Конгресу в більшості похваляють зміст Президентської промови з 12-го січня. Очевидно, казав Президент, є і голоси проти декотрих місць у Зверненні про Стан Унії, але це завжди так буває в демократичній системі американського Уряду. Президент заявив, що він не планує звідти за кордон, хоч він завжди радо відмінює свої погляди з головами міжкордонних держав, але поки що не планує особисто брати участь в цій справі та залишатися в ЗДА. В справі зменшення податків Президент заявив, що хоч давніше говорився про такі можливості в цьому році, то становище в станих місяцях так змінилося, що ця справа тепер стала неактуальною.

Нью Йорк повернувся до нормального життя після страйку

Нью Йорк. — Закінчення страйку у комуністичних працівників у Нью Йорку в четвер в Вашингтоні. Висловивши признання для ньюйоркчан за їхню терпеливість і співпрацю під час тринадцятиденного страйку. Президент заявив, що він просто «радіє тим, що найпопулярнішу комунальну службу може спаралізувати страйк». Президент додав, що не менше він стурбований коштами пологодження цього страйку. Як інформув Президентська Рада Економічних Дорадників останній договір у Нью Йорку не йде по лінії противоположних напрямків щодо підвищення платен. Рада дорадників випрацювала була план, що узалежить підвищення платен на весь терен ЗДА від продуктивності. У відомостях це визначено на 3,2. Останній комуністичний договір у Нью Йорку коштує від 4,5 до 4,9 відсотків річних. Це не віро — говорив Президент — що така

Вице-президент Гомфрі мав довгу розмову з прем'єром СРСР Косигінім

Нью Делі. — Вице-президент Гомфрі мав після похоронів індійського прем'єра Ляль Багадур Шастрі близько двогодинну розмову з совєтським прем'єром Алексеем Косигінім в резиденції совєтського посла в Нью Делі, Івана Венедиктова. Разом з вице-президентом Гомфрі поїхали туди державний секретар Дін Рак і американський посол в Індії Честер Боллс. Розмова була передбачена на одну годину і, перетягнувшись, примусила відкласти на трохи пізніше заплановані куруазинні відвідини вице-президента у президента керівної індійської Конгресової партії, Кумарасані Камарай. Гомфрі відмовився будь-що казати про зміст своєї наради з Косигінім, за винятком того, що це була «важлива мисія» та що його візита у Косигініна була «добра, конструктивна і приязна». Загальною припущенням, що головною темою тієї розмови була справа В'єтнаму й можливість закінчити тимочинну війну мировою конференцією. У тому самому часі інший член совєтської кремльської верхівки, Александер Шелепін, закінчивши свої відвідини у столиці Північного В'єтнаму Ганої, зупинився в поворотній дорозі до Москви в Пейпінгу на 12 годин, під час яких комуно-китайський віце-прем'єр Ле Гуїшан-він приймав його обідом. У товаристві Шелепіна знаходились два совєтські високі фахівці збройних сил та, зокрема, ракетної зброї. Чи Шелепін

мав зустріч із будь-ким з видних комуно-китайських «вождів» чи він інформував їх про свої наради в Ганої з північно-в'єтнамськими проводирями — ніде нема про це вістки. Загальною суперечній вісткою про мисію Шелепіна в Північному В'єтнамі. Одні твердять, що він поїхав туди виключно на те, щоб зрівноважити впливи комуністичних китайців і новим зобов'язанням щодо воєнних достав перелічувуватися з Китаєм. — інші знову вказують, що Шелепін в своїх оприлюднених промовах ніколи не говорив про неминучу в'єтнамську «перемогу» та що в офіційному комунікаті на закінчення його відвідин в Ганої не згадувалося про будьякий «договір». З цього міркують деякі коментатори, що Шелепін таки, мабуть, звертав увагу своїм північно-в'єтнамським однодумцям, що перемоги на бойовищах Америки не так легко і що доцільніше було б шукати сенсентації політичних цілей — за конференційним столом.

Ще один совєтський «дипломат» старався купити в ЗДА частини — ракет

Об'єднані Нації. — Совєтська делегация в Об'єднаних Націях знову стала центром скандалістики, що не має нічого спільного з дипломатією та формальними титулами окремих більшовиків на високоплатній службі в ООН. Цим разом річ іде про Вадима Ісакова, 35-річного урядовця Дитячого Фонду Об'єднаних Націй, відомого від початкових англійських літер як «ЮНІСЕФ». Той спец від допомог дітям у широкому світі виявив спеціальні зацікавлення складовими частинами ракет, такими, що їх американська влада визнала за засекречені. Він познайомився з президентом і вице-президентом Транс-Американ Машінері Ед Еквімент Корпорешен в Патерсоні, Нью Джерсі, і пред'явив їм деталізовану листу прецизійних частин, що їх він хотів би купити. Американські фабриканти звернули увагу, що Ісаков не мав поняття про дієне застосування тих частин, зате знав знаменито, хто їх в Америці виробляє і яке число кожної такої частини. Вони повідомили ЕФБІАЙ, але Вадим Ісаков, який дістав в ООН \$15.846 річної платні — зник!

Скульптор А. Джакометті помер у Женеві

Женева. — Один із найвизначніших скульпторів нашого часу Альберто Джакометті помер в кантональній лікарні в Женеві, як жертва пієтрика. Уродженець Швайцарії, мистецтво прожив майже все своє життя в Парижі, збагачуючи своїм талантом творче життя цієї столиці світового мистецтва. В раних вітрах Джакометті сідни впливи сюрреалізму і кубізму, згодом він включився в рух авангардизму і після двох років мистецьких шукань випрацював свій власний стиль, що його критика назвала найбільше дистингованим. Мистецтво знав ціну життя і раз висловився, що він скоріше ратував би живого kota, ніж найцінніший твір Рембрандта. В 1964 р. Джакометті отримав 10.000 доларів, як найвищу міжнародну нагороду Гугенгайма. Теорії Джакометті стали власністю великих музеїв. Саме тепер відбувається виставка його праць в Музеї Модерного Мистецтва в Нью Йорку, де показано сорок річний дорібок мистця (72 скульптури, 34 малюнки і 34 рисунки). Обидва брати покойного Альберто Джакометті теж мистці: старший Дієго — скульптор, молодший Бруно — архітект.

3 музею в Бесанкон викрали мистецькі картини вартості 2 мільйонів доларів

Париж. — В місцевості Бесанкон, в південній Франції, побували вночі з дня 12 на 13 січня злодії, які вивезли дорогоцінні картини давніх мистців вартості понад двох мільйонів доларів. Злодії вилонили входові двері та їх прещізає, що зраджені — як подас поліція — спеціалісти, витягнули картини з рам. В загальному музей втратив 54 картини таких мистців, як Фрагонард, Кавараджо, Рембрандт, Веронезе, Тісольйо й інші. Коллекція картин музею в Бесанкон є найбагатшою колекцією у Франції за винятком колекції в Парижі. Це вже п'ята велика крадіжка мистецьких картин у Франції від 1960 року. Всі попередньо викрадені картини були віднайдені і повернені музеям.

Восьмий Світовий Конгрес Спілки Української Молоді відбувається в Англії

Лондон. — Згідно з повномандатною номінаційною, виконною-юнацькою, програмово-резольційною, видавничою і фінансово-бюджетовою, як також вибір нових центральних органів СУМ. Під час святкової сесії, що відбувається в неділю 16 січня, будуть відчитані привіти і голівну програму доповідь виголосить догеперішній голова Центральної Управи СУМ Омелян Коваль. Після цієї сесії відбудеться концерт з мистецькими виступами вибраних гуртків Спілки Української Молоді Британії і згодом суміський бал. Друга частина Конгресу відбудеться в Торонті, Канади, в днях 29 і 30 січня ц.р.

Союз Українських Студентів Канади відбуде свій Восьмий Конгрес у Торонті

Торонто. — Восьмий Конгрес Союзу Українського Студентства Канади відбувається тут в днях 29-30 січня 1966 в приміщенні Українського Інституту св. Володимира 651 Спайна Евіню, Торонто. У програмі Конгресу передбачені: реєстрація, і членів комісії, дискусіяна частина, пропановані зміни статуту та вибір нової Уп-

Семен Ковбель — громадський діяч і письменник помер у Вінніпегу

Вінніпег. — Як повідомляє «Український Голос» з 12 січня ц.р., у Вінніпегу на 89-ому році життя помер відомий канадійсько-український громадський діяч і письменник Семен Ковбель. Народжений 25 січня 1877 р. в Борщеві, Західній Україні, Семен Ковбель емігрував до Канади й прожив в Україні у Вінніпегу, де й жив до останніх днів свого життя. Брав активну участь в українському житті в Канаді, голівно в співацько-драматичних товариствах. Був голівною Українського Народного

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ВИСТАВКА МАЛЯРСЬКИХ ПРАЦЬ ОБ'ЄДНАННЯ МІСТЦІВ УКРАЇНЦІВ У ФІЛАДЕЛФІЇ

Філадельфія. — В суботу 15 січня о год. 4-ій по пол. тут в Домі Мистецької Студії ОМУ при — 2322 Паллер стріт Філя., 30, відбудеться відкрита річний виставки малярських праць членів філадельфійського Відділу Об'єднання Мистців України в Америці. Відкрис виставку голова відділу ОМУА у Філадельфії проф. Петро Медрик. Виставка триватиме до 30 січня і буде відкрита від відвідувачів в суботу 15 січня до 7 год. вечора, в дальші суботи і неділі від 12. вольудне до 6 веч. і в інші дні від 7. до 9. вечора.

СВГЕН МАЛАНЮК І ДАРІЯ КАРАНОВИЧ ВІСТУПАЮТЬ У НЬОАРКУ

Ньюарк. — Український Музичний Інститут в Ньюарку влаштував в суботу, 22-го січня літературно-музичний вечір в Українському Народному Домі в ділянці Ірінгтон. В цьому вечорі виступлять поет Свген Маланюк і піаністка Дарія Гординоска - Каранович.

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАСМ" У ЮТИЦІ

Ютика, Н. Й. — Після великого морального й матеріального успіху у Тройі і Амстердамі — Українська Театральна Група ім. Лесі Українки Округи Олбанаї при Відділі УККА у Волтервліті, Н. Й. виставить оперету «Запорожець за Дунаєм» у Ютиці в новій аудиторії церкви св. Володимира, 6. Катедж Пл. у неділю 23 січня о год. 5:30. В голівних ролях виступають: Яр. Ліщинський, Марта Копац-Гречаник, Анна Базар, В. Літинський, Яр.

П'ЯТА КНИЖКА ПОЕЗІЇ о. СТЕФАНА СЕМЧУКА

Вінніпег. — Тут появилася друком збірка поезій відомого українського католицького письменника о. Стефана Семчука. В поетичному доробку автора це п'ята книжка віршів. Попередні збірки його поезій і поем були видані — «Метери» у Львові, 1924 р., «Воскресіння» в Жовкві, 1927, «Фанфар» в Шикаго, 1931, «Канадійська Рапсодія» у Вінніпегу, 1959.

ПРОФ. М. СЕМЧУК ГОВОРІВ ПРО МОВУ

Шикаго. — Академічний Клуб у Шикаго влаштував доповідь проф. Мирослава Семчука на тему: «Мова як засіб збереження національної духовності». Присутні з великим зацікавленням вислухали проф. Семчука. Після доповіді відбулася жвава й довга дискусія, в якій було висказано багато думок, а також конкретних пропозицій відносно матеріалів і методик навчання в наших українознавчих школах.

ТВОРИ КОМПОЗИТОРА ВОЛОДИМИРА ГРУДИНА В АМЕРИКАНСЬКОМУ ВИДАВНИЦТВІ

Нью Йорк. — Американське видавництво «Парагон» видало такі твори українського композитора Володимира Грудина: Токката, Пантоміми (3 N N), Сюїта (4 N N) і Бурлеска. Набути ці твори можна у фірмах: Ширмер — 3. Е. 43вулл., «Парагон» — 57-3 евею, Макс Ешиг — Париж, Рю-де-Ром.

СВОВОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерзі Сіті і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСОУ, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожен зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Address: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Віра в силу і змогу Америки

Звернення Президента Про Стан Унії, виголошене перед об'єднаними палатами Конгресу 12 січня ц. р., було декларцією глибокої віри в силу й невчепні можливості Америки. В основу цього звернення можна поставити твердження: «Віро, що можна продовжувати програму величюгу суспільства і під час війни в В'єтнамі». Правда, Президент передбачає, що в'єтнамська війна не дозволить здійснити всіх бажань, пов'язаних із концепцією величюгу суспільства, але він зразу ж назвав сім конкретних точок у ділянках адміністративній, культурній, суспільної опіки і расовій, які значно підштовхували б уперед реалізацію його амбітних планів, якщо Конгрес їх схвалить. Очевидно, різні конкретні проекти Президента знайдуть своєчасне висвітлення у пізніших дебатах, як ось, наприклад, заповільнення законопроекту про створення окремого Департаменту транспорту. Знайдуть напевно прихильників й противників цікавої ідеї про зміну конституції, за якою вибори до Палати Репрезентантів відбуваються б не подругий, а щочетвертий рік. Так само проекти поширити активність Америки в ділянках виховання і здоров'я на широкій світ і тому схвалити «Міжнародний акт виконання 1966 р.», як теж «Міжнародний акт здоров'я 1966 р.» будуть напевно дебатовані головню у світлі потрібних їм ці проектів грошових сум. Справою факхівців буде ствердити, чи всі ці плани вмістяться в рамках 112-бильйонного бюджету із несповна півторабильйонним дефіцитом.

Президент зумисне всю першу половину звернення присвятив внутрішній політиці, щоб підкреслити свої наперше заінтересування внутрішньоамериканськими справами. Лише коротко згадавши у своїх завагах про закордонну політику НАТО, Об'єднани Нації та Союз для Поступу, найбільше місця присвятив він В'єтнаму. Не розглядаючи воєнної ситуації в тій країні, а ідейним осномом американської участі у тамошній війні. Ці заваги Президента для нас, українців, і взагалі всіх, що походять з украленських комуністичних країн, мають окрему вагіть.

Отож Президент ствердив: що «впертий гін у напрямку до національної незалежності є найбільшою силою іншого світу». Він признав «право кожного народу управляти самим собою», і цілком слушно підкреслив, що «історія світу по сторони вільї». Без надомі можна підписатися під усіма аргументами Президента, чому Америка боротися волю Південного В'єтнаму проти його дивинного агресора і чому треба таврувати «амбіції континентального Китаю». На тілі таких ясних і безперечних ствердженнь щонайменше дикуючиїми залишається питання, чи проєктований Президентом через посилення торговельних взаємин, зокрема з Совєтським Союзом, «мости до Східної Європи», це правильний спосіб скріплення визвольних рухів украленських комуністичних народів. Очевидно, треба вважати за компроміс між проголошеною Президентом прихильністю до дальшої деколонізації світу і політикою конкстенції промовчування Совєтського Союзу, як єдиної сили у світі великої колоніальної держави з найбільшою асиміляційною політикою. А втім, у цьому своєму третьому зверненні Про Стан Унії Президент не називав також нім'я і «співівнування».

Це була велика, достойна промова президента наймогутнішої нації в світі.

Факти — річ уперта

Продовжувану систематично й послідовно московським комуністичним режимом русифікації України й інших поневолених Москвою країн рішуче заперечують і совєтські режисери пропагандисти, і їхні полпентати з-поміж так званих прогресистів у різних країнах вільного світу, зокрема в ЗДА і в Канаді. Згідно з писаннями прогресистів газет, ніякої русифікації на Україні нема, українці «добровільно і з любов'ю» засвоюють російську мову, як свою «другу рідну», а поза тим — українська мова й література «бухрливо розвиваються».

Як виглядає «бухрливий розвиток» українського друкованого слова — пресової і книжкової продукції — про це була мова вже багато разів на цьому місці. Виказуваних тут фактів, узятих із совєтських таки джерел, зокрема з щорічників «Печать СССР», про те, як з кожним роком зменшується кількість друкованих українською мовою книжкових і періодичних видань і як водночас із цим збільшується в Українській ССР кількість видань, друкованих російською мовою, не зможе заперечити досі ні режисер, ні прогресистський пропагандист.

Наявність безупинної русифікації України підтверджує й опубліковане наприкінці минулого року всеозоною Книжковою Палатою у Москві видання п. н. «Летопіс періодических изданий СССР» (Москва 1965, стор. 70), в якому подано також реєстр тих видань, що перестали виходити за останні три роки.

Згідно з опублікованими в цьому реєстрі даними, в згаданому часі перестали виходити такі журнали, друковані українською мовою: «Вісник Академії Будівництва і Архітектури УРСР», що його припинено на числі 4-му з 1962 року, єдиний в УРСР журнал Православної Церкви, орган «екзарха всієї України, митрополита Київського і Галицького» п. н. «Православний Вісник», що перестав виходити з числом 8/10 1962 року, та журнал «Прикладна Механіка», що виходив в р. 1955-1964 у Видавничій АН УССР. Два перші журнали перестали виходити цілком, останній видається далі, але вже російською мовою і під назвою «Прикладная Механика». Ще гірша справа з рядом видаваних досі українською мовою газет: «Зоря Комунізму» в Новоозолітському, «Київська Зоря» в Києві, «Штар Маргарита» в Марганці, Дніпропетровської області, перестали виходити. Сім газет, виданих до 1965 року українською мовою — «Дніпровська Правда» в Дніпропетровську, «Індустріальне Запоріжжя» в Запоріжжя, «Луганська Правда» в Луганську, «Львівська Правда» у Львові, «Прапор Комунізму» в Одесі, «Соціалістичний Донбас» в Донецьку і «Червоний Прапор» в Харкові — перестали виходити українською мовою і друкуються далі тільки російськими виданнями.

Щих незалежних фактів посиленої русифікації американські й канадські прогресисти не мають, бажання добачати, зважаючи, мабуть, на слова Леніна, що «факти — річ уперта».

БЕЗПІДСТАВНИЙ, НЕОБДУМАНИЙ ВИСТУП

У наших братів і сусідів по той бік ріки св. Лаврентія, в Канаді, трапилася подія, яка викликала серед нашого громадянства у Канаді і ЗДА зрозуміле занепокоєння щодо деяких тенденцій у розвитку Української Католицької Церкви на цьому континенті. Масю на думці виразно безпідставні твердження і виразно необдумані рекомендації малою гурту молодших, народжених у Канаді, українських католицьких священників, які з кінцем жовтня 1965-го року на приватній зустрічі-конференції у Вінніпегу схвалили ряд твердженнь і внесли ряд рекомендацій на розгляд і увагу українських католицьких Владик, зібраних в Конференції Українського Католицького Єпископату, що перебували тоді в Римі на сесії Другого Ватиканського Собору. Ці твердження і рекомендації говорять самі за себе. Іх є шість:

1. Терміни обличчя (медж) Української Католицької Церкви в Канаді є погане (бед), вона має опіку Церкви в екзилі, неканонічної, обмеженою одною національною групою. Тому рекомендується: змінити назву цієї Церкви на «Католицька Церква візантійського обряду» і «представити її як Католицьку Церкву в Канаді, що зацікавлена канадським церковним життям і поділяє з нею всі привілеї та обов'язки».

2. Мова, якої вживається в Церкві, незрозуміла — мовляв — для великого відсотку її вірних, включно із священством. Тому рекомендується: вживати української мови для тих, що говорять по-українськи, і англійської мови для тих, що говорять по-англійськи.

3. Багато вірних нашої Церкви, зокрема одружених осіб з молодшої генерації, покинули її, бо вона — мовляв — має характер націоналістичної Церкви в екзилі, бо старославянська мова незрозуміла, юліанський календар перестарілий і так само перестарілий закон посту тощо. Все це — мовляв — робить з нашої Церкви «музейний експонат». Тому рекомендується: подбати, щоб наша Церква мала обличчя і опіку Католицької Церкви в Канаді.

4. Наші спархіяльні католицькі часописи зацікавлені більше в пропаганді «українських політичних і націоналістичних ідеалів», ніж у католицьких, а 95% вірних з молодшої генерації цілком не читають або читають дуже слабо по-українськи. Рекомендація: «Добрий католицький часопис» с конєчність.

5. Наші діти і молодь не виховуються в душі своєї віри й свого обряду, і тому вони, вийшовши з дому своїх батьків та ставши незалежними, покидають свою Церкву. Рекомендація: будувати і підтримувати свої початкові та середні парафіяльні школи і подбати про опіку-пітримку для них з боку римокатолицьких єпископів і шкільних рад.

6. Немає нових покликаних на священство, і тому рекомендується, щоб саме ці покликаних вважати за найголовнішу справу кожної єпархії.

Ці передані коротко своїми словами твердження і рекомендації, що їх підписали: о. М. Босій, о. О. Кукарік, о. В. Костюк, о. Г. Рудачек, о. М. Грецьук, о. Е. Рудачек, о. В. Васильшич, о. В. Джурман, о. П. Татарин, о. П. Кришталович, о. П. Ворона, о. А. Музика та о. А. Лугувий.

Головні з цих твердженнь, зокрема про «націоналістично-екзильний» характер нашої Церкви, про незрозумілість мови, про «погане обличчя», та рекомендації все «направити» зміною назви та введення англійської мови і «канадізацією» не мають жадної дієсної підстави і потребні. Відколі існує Канада і майже дві тисячі років раніше в інших країнах існувала й існує Римско-Католицька Церква, і нікому й на думку не приходило добачати в цій назві націоналістичний чи екзильний характер. Також досі викадується та й надалі вживається в головній частині імені Церкви латинської мови, і це не було причиною відступлень від неї — щоб згадати тільки децо. А втім, думасмо, взагалі зайвим було б обговорювати речі в своїй основі безпідставні й скеровані — на перший погляд — на «модернізацію», а практично на ліквідацію Української Католицької Церкви.

Очевидно, що Українська Католицька Церква в Канаді і в ЗДА має свої поважні проблеми, включно з мовою. Але наскільки правильною була б рекомендація подбати про навчання української мови, аніж рекомендація виникнути її. Зрештою, всі ці проблеми, що їх однібічно заторкнула і «вирішила» згадана група молодих священників, були предметом пильної уваги та мудрого, компромісового рішення Конференції Українського Католицького Єпископату — як це вже відомо із постанов, передрукованих у нальній пресі з «Благовісника».

Ми далекі від того, щоб священникам, які підписалися під коментарями твердженнями та рекомендаціями, закидати злу волю. Що більше, можливо, що ці рекомендації були подиктовані навіть шляхетними мотивами, але тоді вони були б виявом тієї самої любові, з якої — як каже народне прислів'я — «лід бабі очі вбран». Не диво, що публікація тих твердженнь і рекомендацій викликала подивовану тривогу і журбою за долю Української Католицької Церкви на північно-американському континенті гостру реакцію.

Справу децо полєгше опублікована тепер у «Посуді», органі вільнієської архієпархії, зваяв чотирьох

ВЕЛИКИЙ ДЕНЬ КОНРАДА АДЕНАУЕРА

Мюнхен. — 4-го січня минуло 90 років першому канцлеру Німецької Федеративної Республіки, що постанала в 1949 році після катастрофи Гітлерської «Третьої імперії» в другій світовій війні.

Аденауер був головою комісії, що підготувала конституцію Німецької Федеративної Республіки, створеної з трьох окупаційних зон: англійської, американської і французької. Москва створила в своїй окупаційній зоні комуністичну, так звану «Німецьку Демократичну Республіку».

В парламенті Німецької Федеративної Республіки відбувся вибір канцлера-прем'єра уряду. Ним став кандидат Християнсько-Демократичної Унії Аденауер, вибраний більшістю тільки одного голосу, його власного. Було йому тоді 73 роки, і, можна думати, багато послів бажали собі іншого прем'єра, зважаючи, що людина в такому віці не зможе дати собі раду з керуванням державною політикою.

Однак, сталося чудо. Старий Аденауер виявив таку надзвичайну енергію, витривалість, невтомність, що молодші члени уряду й парламентарі могли йому лише заздрити.

Найбільше Аденауер оповідав своїми приятелями, що він, прийнявши в 1949 р. вибір на канцлера, просив професора медицини, щоб перевірив стан його здоров'я і сказав, як довго він може виконувати обов'язки голови уряду. Професор заявив, що сил Аденауера вистачить найбільше на півтора року. «І тепер ось уже одинадцять років минуло!» — казав Аденауер 1962 року. «Цей приклад показує, що Божому милосердю не можна ставити ніяких меж» — додав канцлер.

Росенником Аденауера був підписаний під коментарями твердженнями і рекомендаціями священників: о. Я. Рудачек, о. А. Лугувого, о. І. Кришталовича та о. Е. Рудачака, які стверджують, що: 1. вони не підписували жадного тексту заяв, 2) обстоювали й обстоюють вживання назви «Українська Католицька Церква», 3) обстоюють вживання в церковній богослужбовій мові української мови згідно з постановами ієрархічного провладу та 4) «завжди бажали й бажать щиро і ревню працювати для духовного добра Української Католицької Церкви в повній лояльності до ієрархічного провладу та в усюму підкорюванні всім його розпорядженям».

Можна було б ще тільки висловити побажання, щоб до цієї заяви чотирьох молодих священників вільнієської архієпархії прилучилися й інші, підписані під неформальними твердженнями та рекомендаціями, і тим дорешти розв'язати тривогу, яку викликав серед українського громадянства їх безпідставний і необдуманий виступ.

Вінстон Черчилл, Обох придуло обдарувала добрим здоров'ям. Але Черчилл у своєму буржуйному житті надмірно витрачав фізичну силу: у бою в Індії і в Південній Африці, під час буржуйської війни, в уряді Великої Британії під час першої світової війни і особливо в другій світовій війні він «зносився».

Життя Аденауера було порівняно спокійне. Він належав до Пруської державної ради і був головою міста Кельну аж до 1933 року, коли уряд Гітлера поставив на його місце партійця. Дванадцять років прожив Аденауер у своєму домі в Рендорфі, недалеко Кельну. Після руху Гітлерової імперії прийшла доба Аденауера.

З моментом створення Німецької Федеративної Республіки постанало дві концепції міжнародної політики нової держави. Одна, заступлена провідником соціал-демократії Шумахером, шукала шляхів до об'єднання розірваної території Німеччини. Шумахер, зважаючи, що Німецька Федеративна Республіка не повинна зв'язувати себе ні з Заходом, ні з Сходом, сподівався, що тоді Москва погодиться на злуку німецьких територій в одній державі. Шумахер пробував грати на німецькому націоналізмі.

Коли уряд Аденауера взяв участь у створенні Європейської Господарської Сплішки, то Шумахер назвав цей план шляхом до поневолення Німеччини. Він називав невра Аденауера «союзницьким канцлером», бо Аденауер шукав порозуміння і допомоги в західних державах проти небезпек з Сходу. Його погляд був такий: краще мати хоч частину Німеччини вільною й незалежною, зв'язану союзом з західними державами, ніж творити «сборючу» й нейтральну Німеччину, яка може стати жертвою московської агресії.

Політична лінія Аденауера оправдала себе. Тепер усі партії Західної Німеччини стоять на тому, що Німецька Федеративна Республіка мусять бути у найтіснішому політичному й господарському союзі з країнами Західної Європи та з ЗДА.

Аденауер уважав за своє найбільше досягнення в міжнародній політиці прихриження з Францією. Договір прихриження й консультації, підписаний у січні 1962 р., — це була «віха» у відносинах між «дідичними ворогами» — Німеччиною та Францією, що вели в минулому безконечні війни, при чому агресором була одна або друга сторона.

Аденауера мало турбує демонстративні заяви генерала де Голля, мовляв, Франція і Західна Європа можуть обійтися без Америки в обороні своєї незалежності проти можливої совєтської агресії. Він знає і дає того цитує слова начальника генерального штабу Франції, що то — фантазія. Однак Аденауер підозрів, що уряди ЗДА і СССР мають якесь таємне порозуміння, яке лишас «статус

кво» в Європі: тобто Німеччина мала б і надалі бути розділена на федеративну республіку і совєтську зону. Мовляв, увага СССР і ЗДА осереджена в Азії, супроти китайської небезпек, і доля Європи валиннтонському урядові байдужа. Ці заяви Аденауер передав до німецької і світової преси, і на це приходять з американського боку спростування.

Аденауер, як людина, визначається тим, чого бракує багатому німецькому політику: це його гумор. Деколи цей гумор переходить в іронію і сарказм, але дотепи «старого» завжди викликають веселі настрій між слухачами його промов. Наприклад, казав він на партійному зібранні з приводу нападу у німецькій пресі на де Голля: «Панове, ми маємо досить свого сміття. Як поводитися на мене? Цей мимовільний факт викликав голосний сміх в залі».

Або так: син Аденауера, д-р Конрад Аденауер, написав був у 1964 році листа до французької газети, в якому критиковав політику нового канцлера Німеччини Ергарда. В пресі зчинився великий шум проти Аденауера-батька. На це дав він публічну відповідь:

«Я маю сина, що носить мого ім'я. Цим я не хочу сказати, що маю сина, які не носить мого імені».

Ці слова викликали загальний сміх між слухачами.

Аденауер пояснив, що його син підписав свій лист до газети — д-р Конрад Аденауер, Кельн». Але він, батько, підписав би свого листа — д-р Конрад Аденауер, Рендорф або Бонн». Після цього «старий» додав: «Дітям треба давати волю багаті».

Противники Аденауера стверджують, що лист його сина був написаний у згоді з батьком. Але це дарують «Старому». Заслуги Аденауера переважають його тактичні помилки.

Ночі місячні, злива любови, тут радли у юних роках... Не забути вас, сяк знову... на плечі ваша тепла рука.

Три тополи... Три тополи три сестриці... У тополи ервіліє шати... мило ліго одгати... Ронять шепіть три тополи, тонче вітер ліста дол... Ой тополи моє сестриці... не журіть свої лица... так судилося, так склалося... щоб навіки ми пропалися... Нче — днів... Нче чують... Три тополи вже сумують...

П.В. КИМЕНА-ЧІНІАНСЬКИЙ
24-28 жовтня, 1965
Київ.

на продовження праці ЕП, а наша громада її не підтримав, то ЕП мусять ліквідуватися — не зважаючи на те, що його праця, зокрема в ділянках відшкодування та інтеграції ще далеко не закінчена. Не виключено, що в наступних роках знову знайдеться якась можливість одержати з міжнародних джерел фонди. Проте переїдати цей час і не допустити до закриття цієї досвідченої допомогової установи — є першорядним завданням для нас всіх, всієї громадськості, без огляду на партійну приналежність чи віроповідні різниці. ЗУАДК становить добро та досягнення усіх українських спільнот. Тому ми всі — вся українська громада — у діяспорі, має докласти зусиль, щоб не допустити до його закриття. ЗУАДК виконав велике завдання в минулому. В майбутньому, можливо, спадуть на нього ще важливіші завдання, за які не зможе злятися жадна інша установа, не послідовна статусу міжнародно-вїдданної, добродївної організації.

Д-р Володимир Душник ПРОБЛЕМА ДАЛЬШОГО ІСНУВАННЯ ЕП ЗУАДК-У

(2)

Можє пізніше дістане якусь допомогу, але тепер допоможіть Ви і рятуйте родину». Пани Душницька з-місяця вислала пакет з речей, що їй збирала серед знайомих і 50 н. м. від ЕП на початок. Тепер треба шукати опікувачів, «адопторів», які змогли б заопікуватися цією родиною і допомогти, поки вона сама не зможе стати на ноги. Хто з українців у ЗДА чи Канаді зголоситься і адоптує цю родину? Хто їй допоможе? Чи ми не маємо людей, що ще вчора були в подібній ситуації? Чи всі вже забули про своїх рідних братів в Європі?

Серед понад 500 опікувачів-адопторів, яких Європейський Представництво поцістило знати, найбільше англіців, далі йдуть французи, бельгійці, американці, а нема жадної української родини, яка захотіла б пе-

дїти. Від кількох років п. М. хворіє на страшно велику хворобу і борється зі смертю. Життя її догоріло. Мала рента не вистачає, щоб прожити 4 особи, відгукнути дітей та послати їх в школу. Знову знайшлася за посередництвом Європейського Представництва англійська родина, яка вислала гроші й пакети, а найважливіше, заявила готовність взяти дітей на випадок смертної матері до Англії і забезпечити їм освіту і опікуватися до часу, поки вони самі зможуть заробляти на себе. Зовсім чужі люди...

Чи це не заслугою на признання?.. А чи багато таких осіб знайдеться між нами?.. Правда, наші люди мають своїх рідних в Україні, яких допомагають, мусять складати гроші на різні організації, але скільки таких, що ні чого ні того не роблять.

Ще багато інших подібних випадків наводила мені пани Душницька, але годі їх усіх вирахувати! Проте для всіх треба було шукати опікувачів. І це не все. Звичайно, треба від імені таких родин весті всю кореспонденцію англійською чи французькою мовою, бо во-

ни самі того зробити не можуть. А це вимагає фахового знання, праці та часу.

Вув час, коли на сторінках нашої, зокрема європейської, преси велася широка дискусія, в якій гостро критиковав ЗУАДК і його діяльність. Звичайно критикують того, хто щось робить. Але коли поглянути з 20-літньої перспективи на діяльність ЗУАДК-у, то треба ствердити, що це з української установи, яка може виказатися таки поважними успіхами. За те вона діставала признання від чужинських та міжнародних кіл.

В дальшому оповідав директор Рудко про перебіг засідання представників добродївних організацій з представниками Високого Комісара. Тільки п'ять організацій, в тому числі і ЕП ЗУАДК-у мають контракти з Високим Комісаром. Вєм їм залежить на тому, щоб ці контракти були продовжувані, бо дуже важко без них вєсти в майбутньому працю. Але всі знають, що з матеріального погляду найбільше стоїть ЗУАДК. І ось директори всіх організацій найбільше вєтавлялися за признанням допомоги ЕП ЗУАДК-у, щоб воно могло про-

довжувати працю. З висловом признання для ЕП виступили також представники Високого Комісара. Вони підкреслили конєчність продовжування праці для залишенців і обіцяли зробити все, щоб дати ЕП принаймні певну суму на якийсь малий фонд, і не довести до його ліквідації.

Праця
HELP WANTED MALE

MACHINISTS
1st & 2nd Class

Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers & Grinders
Inspectors - Mechanical

Steady Work & Overtime

Day & Night shifts
LIBERAL COMPANY BENEFITS
Blue Cross, Major Medical,
Life Insurance & Long Term
Disability

Call Mr. John, RA 8-4090
or apply in person
From 9 a.m. to 4 p.m.

ZARKIN
Machine Co.

34-39 10th St., L. I. CITY
Convenient to subways & to buses
An equal opportunity employer

Праця
HELP WANTED MALE

SHEETMETAL MECHANICS

Paid vacation, medical, all benefits. Exp'd on precision chassis & cabinets.

- Lead Man - Brake Dept.
- Inspectors
- Machinists
- Bench Men

Apply in person to
Mr. I. Sussman
PRECISE METAL PRODUCTS
278 44th St. Brooklyn, N.Y.

EXEC SALESMAN

You won't jeopardize your present job if you - Take our free aptitude tests - Learn the facts - Are exposed to pre-contract job sample & training. How do you know if you - are suited for a life insur. career. Salary \$100 to \$200 + comm. Call or write Mr. Feigenbaum, Lincoln National Life Insur. Co.
1212 6th Ave. N.Y.C. JU 2-5977

JORDAN TOOL & DIE
Industrial Rd. Pequannock, N.J.
Has immediate opening for DIE MAKERS and PRESS OPERATORS
Good wages. Steady work. All benefits.
Apply or call 698-1351

Праця
HELP WANTED MALE

SURVEYORS
Experienced

Junior Ontario Land Surveyors
\$550 PER MONTH AND UP

- Computers \$3 per hour
- Party chiefs \$2.75 per hr.
- Instrument-men \$1.85 per hour
- Chainman \$1.70 per hour
- Draftsmen \$3.50 per hour

Normal Fringe Benefits
MARSHALL, MACKLIN & MONAGHAN
1480 Don Mills Rd.
Don Mills, Ontario, Canada
447-7271

ФУТБОЛЬНА ДРУЖИНА УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛУБУ МІННЕАПОЛІСУ



Стоять зліва направо: І. Машталір, керівник, О. Колодницький, керівник, С. Овчинський, П. Джорджев, Ю. Пачішник, М. Гайовий, Ф. Лавко, М. Павлишин, Б. Хорват, Т. Ковач, П. Бреславель, керівник. Сидять зліва направо: К. Чихрай, С. Павлишин, М. Ердо, Б. Окон, В. Конопля.

Д-Р ВОЛОДИМИР СОКОЛОВСЬКИЙ

Д-р Володимир Соколовський, дійсний член НТШ, виступав доповіддю у Варшаві, Відні і Берні (Швейцарія) на з'їздах присвячених ветеринарній медицині.

Д-р Володимир Соколовський, дійсний член Математично-Природничого Лікарської Секції НТШ, взяв участь в міжнародному конгресі ветеринарних лікарів, в днях 10-11 вересня 1965 р., що його влаштувала Варшавська Вища Школа Ветеринарії з нагоди свого 125-ліття. Запрошено його як визначного міжнародного спеціаліста в хірургії малих домових звірят. Доповідь його про „Стан ветеринарної медицини в західній півкулі, а особливо в ЗДА“, що була ілюстрована кольоровим фільмом з операцій звірят, які були переведені доповідателем у власній клініці в Шикаго, визнано за найкращу і щодо змісту і щодо форми.

З початком жовтня 1965 р. ректор Вищої Школи Ветеринарної Медицини, а заарам президентом Європейського Об'єднання Хірургів, д-р Іберрайтер, запросив д-ра Соколовського до Відня для показу наркози і операції кози перед професорським збором цієї школи. Крім того взяв він участь в дискусіях над дослідами, що їх перевели Віденська школа.

З Відня переїхав і-р Соколовський до Швейцарії, запрошений директором клініки університету в Берні, проф. Фройдінгером на науковий з'їзд, посвячений зворобам мильних звірят, що відбувся 15-16 жовтня 1965 р. Там виступив він доповіддю про операцію псів, що була ілюстрована кольоровим фільмом. Про його доповіді появились у фахових часописах похвальні згадки, відзначено їх або якнайкращі або як одні з найцікавіших.

Д-р Володимир Соколовський, уроджений в 1916 р. в Нимбурку на Чехо-Словацькій, дуже вчасно почав свою наукову і професійну кар'єру. Студії агрономії почав у Львові в 1936 році, а відтак продовжував їх у Берліні, де одержав докторат із агрономічних наук в 1943 р. Докторат із ветеринарної медицини одержав у Віденській Вищій Школі Ветеринарної Медицини в 1945 р. і почав практику і наукову працю в Шлінгені (Баварія). Оублювався в короткому „масі“ поважну кількість оригінальних праць, особливо в ділянці штучного запліднення, стали підставою дальшого розвитку науки в цьому напрямі і є цитовані багатьма спеціалістами в цій галузі. Своєму числу важливіших публікацій д-ра Соколовського переходить 50, а число рецензій 300. Писав він переважно німецькою або англійською мовами і поміщений в більше чим 10 професійних журналах. Довгі роки він був членом редакції журналу „Трентіліхе Умшур“.

Крім вище згаданих міжнародних з'їздів і конгресів брав він участь у конгресах ветеринарної медицини в Мільні (1948), Лондоні (1949), Копенгазі (1952), Зах. Берліні (1964), а до країн, де виступав із науковими доповідями, і зачисляються: ЗДА, Німеччина, Австрія, Італія, Данія, Англія, Швейцарія і Польща.

По приїзді до ЗДА в 1951 р. якийсь час посвятив він справі нострифікації дипло-

PARCA COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City

Різне

Українське Виселкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 - базис

ВСІМ ВЕСЕЛИМ СВІТІ та щасливому НОВОГО РОКУ. Урядові години: від 8:30 до 7 веч. Субота до 6 год веч. Неділі від 10 р. до 3-ої по пол.

ПОТРЕБУЄТЬСЯ ГРОШЕВ?
Позика на оплату студій, купівлю і направи домі, авт. лікарські рахунки і всі інші потреби

Самопоміч
558 Summit Avenue
Jersey City 6, N. J.
Tel.: 795-4061 (між 8-8 веч.)

Посмертні згадки

ПОПОВИЧ ПОСОФІНА, упокоїлася днів 29 грудня, 1965 по короткій недугі. Народилася 27 лютого 1892 в селі Тарашівка, Збараж, Захід. Україна. Прибула до Тон. Запорозька Січ ВДС 367 УНСоюзу у Рочестері, Н. Я. 31 жовтня 1940. Пошилася 3-х доньок: Єлизавета, Марта і Марія, 2-ох синів Іван, Павло і одного брата, 4 сестер в різних краях, та 8 внуки. Похорон відбувся 3 січня з похоронного заведення до Першої в відтак на цвинтар Голд Сіпплер, при участі родни, суєди, знайомих і членів Товариства.

Вічна їй Пам'ять!
Василь Попович.

MACHINE SHOP
TRAINEES

3000 MECHANICAL ARTS
SEE OUR LARGEST AD UNDER MACHINIST
Zarkin Machine Co.
34-39 10th St., L. I. CITY
Convenient to subways & buses
An equal opportunity employer

ДЕНТИСТИЧНИЙ ТЕХНІК

Повний досвід. Acrylic veneer map. Планина за грою. Досконала нагода для 1-шкільного. CH 4-6151

Праця
MALE & FEMALE

Lathe Hands
Drill Press Operators
Milling Machine Hands

with at least 5 yrs. Jobbing shop experience. Must be able to set up own job. Paid holidays, company benefits, hospitalization. Machine building company.
Avco Machine & Tool Co.
160 11th St., Piscataway, N.J.
988-5353 968-2955

MACHINISTS

1st class machinist. Turret lathe opportunity. Turret set-up man. Threading grinding operator.

AERO TUB
33 Bergen Tpke
Little Ferry, N.J. 488-6444

POLISHERS

Job shop experience. Day & night shift. Plenty of overtime. Steady employment. No layoffs. 15 mins. George Washington Bridge.

ARTOLIER CORP.
141 Lanza Ave. Garfield, N.J. or (NYC) BR 9-1994

Український Спортивний Клуб організувався в 1963-му році й відразу у тому році здобув стейтвову першість у змаганнях із шістьма інтернаціональними дружинами стейту Мінесота. Цю першість вдержав УСК продовж трьох років, тому на підставі стейтвового спортивного статуту, переходова чаша Асоціації закріплена за ним назавжди.

Склад УСК соборницький: українці з різних земель та кілька чужинців. Під час змагань грає не менше дев'яти українців.

Загальні здобутки останнього року чемпіонату такі:

виграли змагань 11, нічий 1, програні 0, кількість здобутих воріт - 70:12.

Здобувши першість у змаганнях за аматорську чашу Мінесоти, УСК тим самим здобув кваліфікацію репрезентувати стейт у змаганнях з чемпіоном Вісконсину в Мілвокі. Так само УСК здобув право участі у змаганнях за професійну чашу в Мілвокі.

Чемпіонат наших спортовців відзначило українське громадянство 14-го листопада бенкетом в Українсько-Американському Домі (Міннеаполіс). Крім спортсменів і їхніх друзів та численного українського громадянства в бенкеті взяли участь провідні діячі спортивних організацій стейту. Після офіційної частини свята чемпіонату привітав гостей і урочисто передав здобуту чашу, відбулася вечеря (про високу якість її українських страв добре поділяли наші пані), а по вечері танці.

Микола Куц

ESTIMATOR

PRECISION SHEET METAL
Thorough knowledge of all phases of precision sheet metal fabrication. Estimate labor & materials for chassis, cabinets, panel work, etc. All benefits, 9 holidays, 2 wks vacation. Starting sal. between \$175-\$200. Send resume or call Mr. E. Boon N.Y., PE 8-0171
Eastern Cyclone Industries, Inc.
878 Van Houten Avenue
Clifton, N.J.

Праця
MALE & FEMALE

STAFF PHYSICAL Therapist
- Male or female. Recent graduates considered. 200 bed fully accredited expanding hospital. In summer and winter resort area, 2 hours from New York City, 40 hours week, 3 weeks vacation, 12 days paid sick leave, paid hospitalization, plus many others. \$6,000 to start. Annual increments. Contact Mr. E. M. Wagner, Personnel Director, Benedictine Hospital, Kingston, New York

Union, N. J.
AUTO BODY PAINT MAN
Checker Factory Branch
Мусять бути першокласні, відповідальні, рекомендації, багаті бенефіти. Досконала нагода для відповідного чоловіка. Телеф. за домомніями - Mr. Jones, (201) MU 7-3535

Праця
HELP WANTED FEMALE

ДИВЧАТА

Ви є однією з 100, яких нам потрібно. Здібна, спритна, звинна, приємна, чиста і скромна. Монтаж зразків. Всі бенефіти. На початок \$60.00 на тиждень.

DU-ALL SAMPLE CORP.
139 Duane St. New York City

СЕКРЕТАРКА

Досвід. Файлований, писання на машині, бухгалтерія, трюх, стенографія. Добра платія, бенефіти і добрі умови праці.
Тел.: (201) 371-1616

ХЕМІКИ - ОПЕРАТОРИ

з досвідом або без. Постійна праця. Щедрі бенефіти, пенсійні плани, англійська мова.
GANE'S CHEMICAL WORKS
611 Broad St. Carlstadt, N.J.

КРАЯЧІ

на чоловіче взуття (casuals), досвід, всі бенефіти.
JULIET FOOTWEAR
81 Gosben St. Paterson, N.J.

ПОТРЕБНО
оперейторок -ів
ПРИ МАШИНАХ ДО ПИТТЯ НАВЧИМО

Рухливий дів. Довгий сезон. Постійна праця. Звертається:
A. E. Alexander
130 EIGHTH STREET
PASSAIC, N.J.
(201) 471-8800

Купуйте в підприємстві що оголошується в „Свободі“

Business Opportunity

SERVICE LAUNDRETTE
Westchester. Established 20 years. With shift unit & coin op. Dry cleaning. Marvelous living '5 days. Must sacrifice due to back injury. Excellent. Father & son business.
914 OW 4-5698
aft. 7 P.M. & Sun.
(212) SE 8-0681

ОПЕРАТОРКИ

Досвід. Файлований, писання на машині, бухгалтерія, трюх, стенографія. Добра платія, бенефіти і добрі умови праці.
Тел.: (201) 371-1616

Збори Відділів УНСоюзу

НЕДІЛЯ, 16-го СІЧНЯ 1966 Р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Річні збори С-ва Пр. Д. Марі - 103-й Відд. УНС о год. 4 по пол. в церковній залі св. ап. Петра і Павла. На порядку: вибір нового уряду на 1966 р. Простімо про численню прибуті. - К. Лукас, секр.

МЛІВОКІ, Віск. Річні збори Т-ва ім. І. Франка - 103-й Відд. УНС о год. 7 веч. в церковній залі, Св.т 11 Ст. і Вест Вашингтон. На порядку: звіти за 1965 рік та вибір нов. уряду на 1966 р. Простімо членство прибуті та віривняти свої запропановані. - Упрва.

First National Offers Complete Banking Services
11 Convenient Offices

MAIN OFFICE:
One Exchange Pl., Jersey City
Tel.: 333-1300

***BERGEN SQUARE OFFICE**
870 Bergen Ave.
Tel.: 333-1300
Night Tel.: 333-0680

JOURNAL SQUARE OFFICE:
26 Journal Square
Tel.: 333-1300

***OLD BERGEN OFFICE:**
2400 Kennedy Blvd.
Tel.: 333-1300
Night Tel.: 333-2895

***CENTRAL AVE. OFFICE:**
303 Central Avenue
Tel.: 333-1300
Night Tel.: 333-4587

WESTERN SLOPE OFFICE:
Boulevard at Thorne St.
Tel.: 333-1300
Nighth Tel.: 333-7696

NOBOKEN OFFICE:
47 Newark St.
Tel.: 333-1300
Night Tel.: 333-0892

***WEST NEW YORK OFFICE:**
6042-6045 Bergenline Ave.
Tel.: 333-1300
Night Tel.: 333-4615

***HARRISON OFFICE:**
500 South 4th Street
Tel.: 333-1300

WEST HUDSON OFFICE:
326 Harrison Avenue
Tel.: 333-1300

KEARNY OFFICE:
240 Kearny Avenue
Tel.: 333-1300

*Drive-In Facilities available At These Offices

ЗІСТАВЛЕННЯ СТАНУ ПОСІДАННЯ 31-го грудня 1965 року ЗАСОБИ

Готівка на руках і належності з банків	\$ 41,859,944.85
Федеральні фонди продані	5,000,000.00
Облігації уряду ЗДА	41,444,429.46
Облігації агенції уряду ЗДА	13,400,553.15
Облігації публичних управлінь домів (Повністю гарантовані)	48,441,274.45
Стейтвові, повитові і місські забезпечення	6,151,221.04
Інші забезпечення	393,000.00
Позички	171,288,384.91
Банкові будинки і влаштування	2,556,922.74
Нерухомістю закуплені для приміщення банку	151,175.00
Нагороджений відсоток і доходи до збрания	2,340,891.83
Інші засоби	1,329,491.42
РАЗОМ	\$334,329,288.85

ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виплати за вложений капітал (платні 6/1/90 - 4.75%)	\$ 8,000,000.00
Капітал (1965 - 800,000 шерів \$ 7.50 нар) (1964 - 600,000 шерів \$10.00 нар)	6,000,000.00
Надвипаха	9,000,000.00
Неподілені зиски	1,435,341.33
Резерва*	4,500,000.00
Загальна сума капіталу	\$ 26,935,341.33
317 чергова дивиденда	\$ 280,000.00
16-та екстра дивиденда	80,000.00
Незароблені доходи	3,225,815.03
Резерви на відсоток, податки й інші	1,074,442.77
Короткотермінові виплати	600,000.00
Інші зобов'язання	341,326.63
Депозити	301,792,363.09
РАЗОМ	\$334,329,288.85

* Та резерва є повністю до диспозиції на покриття втрат позичок, які можуть виникнути в майбутності і створена з нагороджених зисків через Раду Директорів, після апробованої формули Департаменту Скарбу З'єднаних Держав і через Internal Revenue Service.

ОПЕРАТОРКИ

при машинах до пштитя, всі бенефіти, досконала умовини праці.

JULIET FOOTWEAR
81 Gosben St. Paterson, N.J.

TRAINEEES PHARMACEUTICAL PRODUCTION

Excellent openings. Will train on filling sterile preparations. Fine finger. Dexterity. Lite clean work. Sick benefits. Hospitalization. Contact Mr. I. Dochterman.

NATSON CHEMICAL CO.
1 Fairchild Court
Plainville, LI. WE 1-3300

Іван ВУЙКІВ

Знава УКРАЇНСЬКА ФУТРАНА ФІРМА виконує на замовлення **НОВІ ФУТРА**, перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.

Принімає футра на переховання-storage Відбір і доставка на місце.

J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

НЕДІЛЯ, 16-го СІЧНЯ 1966 Р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Річні збори С-ва Пр. Д. Марі - 103-й Відд. УНС о год. 4 по пол. в церковній залі св. ап. Петра і Павла. На порядку: вибір нового уряду на 1966 р. Простімо про численню прибуті. - К. Лукас, секр.

НЕДІЛЯ, 23-го СІЧНЯ 1966 р.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори 27 Відд. о год. 1-й по пол. в школі св. І. Христителя при Сенфорд Еме. В програмі вибір делегатів на 26 Конвенцію УНС. - Упрва.

Розшуки

ПОШУКУЮ
ТАДЕУША МАНЬЧАКА
котрий виїхав до Австралії в 1948 року з Німеччини, міста Трієр. Родина Демко Сорока і похресний син Стефан Сорока. Писати на адресу:
Demko Soroka
4815 21st St. N.E.
Washington, D.C.

Real Estate

Увага! УКРАЇНЦІ! Увага!
Дома - Дома - Дома
від 2 род. - 80 род.
в різних окріджах великого Нью Йорку. З мільюю готівкою.
Голоситесь до
УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.
Tel.: 477-6400

НА ШВИДКИЙ ПРОДАЖ
в гарній околиці дільниці "Бронкс", недалеко саблею.
з **МЕНЬКАНЕВИМ** ДІМ крамниця, гараж, садок. Прибуток покриває всі витрати і 1 мешканця для господаря безкоштовно. Ціна \$19,000. Велика готівка.
Дзвонити зрани 387-6507

НЕЗВИЧАЙНА НАГОДА НА ГОТЕЛІ
Гарний готель, влаштований на понад 30 акр. землі, 50 гост. кімнат, приміщення для обслуговування, театр, вел. філ. басейн. Всі влаштування, готове до провадження. Послужили права користування - змушені продати тільки за \$40,000.00.
Добрі умовини.
KKE REALTY CORP.
Ellenville, N.Y. (914) 626-4141

ПРИВАТНИЙ ДІМ З ДОХОДОМ

1 блок від укр. кат. церкви св. Петра і Павла. 3 кімн. на 1-му пов. з новою кухнею, 3 кімн. на 2-му пов. підлога покриті дубом і охолодження, як риннок 2 1/2 кімн. (двох) мешканця на 3-му пов. Модерна система опривання і низькі податки.
Тел.: DE 2-1537

SOUR STOMACH ACID INDIGESTION GAS PAINS - CONSTIPATION

SEND \$10.00 FOR J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND #6. If not satisfied within 24 to 48 hours, return the package for full refund.

The Miller Co., Inc. Dept. 41 790 Broad St., Newark, N. J. 07101

FNB
The FIRST NATIONAL BANK OF JERSEY CITY

FNB... The Bank-People who solve all the money problems For Jersey-People

Member: Federal Deposit Insurance Corporation
Federal Reserve System

Іван ВУЙКІВ

Знава УКРАЇНСЬКА ФУТРАНА ФІРМА виконує на замовлення **НОВІ ФУТРА**, перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.

Принімає футра на переховання-storage Відбір і доставка на місце.

J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

НЮЙОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВЕАО на відомі спеціалістості

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

• РЕЗНІ М'ЯСНІ ВИРОВИ, СВІЖЕ М'ЯСВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ •

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

6 In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210
In ASTORIA: 29-28 Steynway Street — IV 3-5540
In HEMPSTEAD: 310 Front Street — VA 1-7068
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор Похоронного Забедження
125 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (8)
Tel.: GR 5-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ДОСТОЙНА СОВІСНА ОБСЛУГА.
Українськ-директор Похоронного Забедження

HAKULIN FUNERAL HOME
1414 W. Hunting Park Ave.
Philadelphia, Pa.
Phone DA 9-7081
ЧЛЕН УНСОЮЗУ

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИК FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED

Займається Похорономми в сестрі NEW JERSEY

Цици прстуні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:

JOHN KOWALCHUK
129 Grand Street (cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HENDERSON 4-5181

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похорономми в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температура. Модерна каліпна до ужитку ТАРОМ.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568